

Глава 4

Общение с людьми: ведем светскую беседу

В этой главе...

- Беседуем о погоде
- Говорим на повседневные темы
- Ведем разговоры о семье
- Что ответить незнакомому человеку
- Как избежать щекотливых тем

Хотя англичан принято считать людьми сдержанными и немногословными, о жителях США этого не скажешь. Вы когда-нибудь замечали, как американцы любят поговорить? Они заводят разговоры в автобусах и самолетах, гастрономах и магазинах одежды — в общем, практически везде. Почему же они так любят поболтать? В целом американцы — дружелюбный народ, так, может, их смущает молчание? Какой бы ни была причина, в Америке вы можете быть уверены, что рано или поздно вас непременно втянут в **small talk** (смоул ток; светский/пустой разговор, легкая беседа).

Такая легкая беседа ни о чем — прекрасный способ узнать новые слова и выражения, попрактиковаться в английском и открыть для себя много интересного о людях и культуре, которые вас окружают, — и все это совершенно бесплатно! В этой главе я расскажу вам, как и о чем можно **chat** (чэт; болтать) на английском. Мы пройдемся по нескольким общепринятым темам подобных разговоров (погода, увлечения, семья и т.п.), а в завершение я посоветую, о чем лучше не говорить в определенных ситуациях. Я также подскажу, как лучше вести разговор с незнакомыми людьми и как от них при необходимости избавиться.

Нарушим скованность простым вопросом

Познакомившись с кем-то, вы можете продолжить разговор, если знаете, как задать собеседнику пару простых вопросов. (Возможно, некоторые из них вам вспомнятся из главы 2.) Не забывайте и то, что в английском языке одна и та же форма **you** используется и в качестве официального “Вы”, и как дружеское “ты”, одинаково для единственного и множественного числа (говорим ли мы об одном человеке или о нескольких).

- ✓ **Do you speak English?** (ду йу спик ин^г-лиш; Вы говорите/ты говоришь по-английски?)
- ✓ **What kind of work do you do?** (у^сот кайнд ов у^сёк ду йу ду; что за работа у Вас/тебя?)

- ✓ **What's your name?** (у°отс йё нэйм; как Вас/тебя зовут?)
- ✓ **Where are you from?** (у°э°р а йу фром; откуда Вы/ты?)

Следующие вопросы тоже помогут вам узнать побольше о собеседнике (только прежде чем задавать их, обязательно загляните в раздел “Как избежать запретных тем” в конце этой главы).

- ✓ **Are you married?** (а йу мэ-рид; Вы замужем/женаты? Ты замужем/женат?)
- ✓ **Do you have children?** (ду йу хэв чил-дрэн; у Вас/тебя есть дети?)
- ✓ **How old are you?** (ха° о°лд а йу; сколько Вам/тебе лет?)

Подробнее о том, как строятся вопросы со словами **what**, **where**, **how** и подобными им, читайте в главе 2.

Элементарная вежливость

Пока вы знакомитесь с новым языком, вам наверняка придется просить людей повторить или уточнить то, что они сказали. Пусть это не мешает вам наслаждаться легкой беседой. Вот фразы, которые помогут вам не терять нить разговора.

- ✓ **Excuse me?** (экс-кйуз ми; прости(-те)?)
- ✓ **I don't understand.** (ай до°нт ан-дэ-стэнд; я не понимаю.)
- ✓ **I'm sorry?** (айм со-ри; прошу прощения?)
- ✓ **Pardon?** (падн; извини(-те)?)
- ✓ **Say that again, please.** (сэй зэт э-гэн плиз; повтори(-те), пожалуйста.)
- ✓ **What did you say?** (у°от дид йу сэй; что Вы сказали/ты сказал?)

Расхожие любезности: без них никак

В какую бы часть света вы ни поехали, вам, конечно, захочется запастись вежливыми фразами на все случаи жизни, например **Please** (плиз; пожалуйста, прошу Вас) и **Thank you** (сэнк йу; спасибо). Эти выражения могут стать вашим “пропуском” к приятным беседам и дружеской поддержке. Наиболее распространенный ответ на слова **Thank you** (сэнк йу; спасибо) — фраза **You're welcome** (йу-э у°эл-кэм; пожалуйста, всегда рад(-а)). Но вы также можете услышать и такие ответы: **No problem** (но° проб-лэм; без проблем, пустяки), **Don't mention it** (до°нт мэ-н-шэн ит; не стоит благодарности) и **My pleasure** (май плэ-жэ; всегда рад(-а)).



В англоязычных странах люди часто употребляют слова **excuse me** в *утвердительной* (а не *вопросительной*) форме, когда хотят протиснуться мимо кого-то или извиниться за то, что случайно налетели на человека.

Как говорится

Сирка садится на автобус, который и так уже достаточно заполнен, и ей нужно протиснуться мимо уже сидящей пассажирки, чтобы присесть на соседнее место. Пытаясь аккуратно пробраться, она случайно толкает пассажирку.

Сирка: **Excuse me. I'm sorry.**
экс-кйуз ми; айм со-ри
Извините. Прошу прощения.

Женщина: **That's okay.**
зэтс оу-кэй
Ничего страшного.

Сирка: **The bus is crowded!**
зэ бас из крау-дид
Автобус переполнен!

Женщина: **Yes, it is. Please sit here.**
йэс ит из; плиз сит хи^э
Да, правда. Присаживайтесь здесь.

Сирка: **Thank you.**
сэнк йу
Спасибо.

Женщина: **You're welcome.**
йу-э у^ээл-кэм
Пожалуйста.

Несколько минут спустя Сирка и та женщина обменялись еще несколькими фразами.

Женщина: **Where are you from?**
у^ээр а йу фром
Откуда Вы?

Сирка: **I'm from Finland.**
айм фром фин-лэнд
Я из Финляндии.

Женщина: **I visited Finland once.**
ай ви-зи-тэд фин-лэнд у^эанс
Я однажды была в Финляндии.

Сирка: **Pardon? What did you say?**
падн; у^эот дид йу сэй
Простите? Что Вы сказали?

Женщина: **I've been to Finland.**
айв бин ту фин-лэнд
Я бывала в Финляндии.

- Сирка: **Really? Do you speak any Finnish?**
ри^э-ли; ду йу спик э-ни фи-ниш
Правда? Вы говорите по-фински?
- Женщина: **No. I'm sorry, I don't.**
но^э; айм со-ри ай до^унт
Нет. К сожалению, не говорю.

Поговорим о погоде

Поскольку такая тема, как **weather** (у^э-зэ; погода), волнует всех, вовсе неудивительно, что это одна из самых распространенных тем легких бесед. Подобные разговоры “ни о чем” иногда даже называют **talking about the weather** (то-кин^э э-ба^ут зэ у^э-зэ; разговоры о погоде), потому что так называемые “светские беседы” (как и разговоры о погоде) легки, безличны и универсальны.

Конечно же, для того чтобы поговорить о погоде, нужно знать некоторые слова и фразы, связанные с ней. Вы можете спокойно обсуждать погоду, используя местоимение **it** (ит; оно), например **It is sunny today** (ит из са-ни тэ-дэй; сегодня солнечно). В таком предложении слово **it** относится не к какому-то определенному существительному, а к погодным условиям в целом. Обратите внимание на то, что носители языка почти всегда пользуются сокращением **it's** (итс) вместо **it is**. (Более подробно о сокращениях рассказано в главе 2.)

Вот несколько примеров использования сокращения **it's** в предложениях о погоде.

- ✓ **It's hot.** (итс хот; жарко.)
- ✓ **It's cold.** (итс ко^улд; холодно.)
- ✓ **It's warm.** (итс у^эом; тепло.)
- ✓ **It's dry.** (итс драй; сухо.)
- ✓ **It's raining.** (итс рэй-нин^э; идет дождь.)
- ✓ **It's snowing.** (итс сно^у-ин^э; идет снег.)
- ✓ **It's windy.** (итс у^эин-ди; ветрено.)
- ✓ **It's humid.** (итс хйу-мид; большая влажность, сыро.)
- ✓ **It's cloudy.** (итс кла^у-ди; пасмурно.)
- ✓ **It's sunny.** (итс са-ни; солнечно.)



Говоря о погоде, чаще всего, пожалуй, обсуждают сегодняшнюю погоду. Поэтому в большинстве подобных комментариев, как и в предыдущих примерах, обычно употребляется глагольная форма **is** — форма единственного числа глагола **be** (би; быть) в настоящем времени. Но если вам захочется поговорить о вчерашней или завтрашней погоде, делайте это так.

- ✓ Для разговора о вчерашней погоде необходима форма **was** (у^эоз; было) — форма единственного числа глагола **to be** (ту би; быть) в прошедшем времени, например **It was cold yesterday.** (ит у^эоз ко^улд йэс-тэ-дэй; вчера было холодно.)

- ✓ Для обсуждения завтрашней погоды вам понадобится форма **will be** (у^еил би; будет) — форма глагола **to be** (ту би; быть) в будущем времени, например **It will be cloudy tomorrow.** (ит у^еил би клау-ди ту-мо-ро; завтра будет облачно).

Говоря о предстоящей погоде, часто говорят **I hope...** (ай хоуп...; надеюсь...) или **It might...** (ит майт...; возможно...), потому что ни у кого нет стопроцентной уверенности в завтрашней погоде, даже у синоптиков!

Подробнее о временах и формах глагола **to be** (ту би; быть) читайте в главе 2.

Если вы недовольны погодой...

Люди иногда говорят **We're going to get some weather** (у^еи-э гоу-ин^э ту гэт сам у^еэ-зэ; у нас тут погодка намечается...). Что здесь имеется в виду? Что погоды еще нет, а только будет? Вовсе нет! Это выражение означает, что надвигается дождь или буря — если, конечно, прогноз правильный. В восточной части США погода меняется настолько быстро, что люди шутят: **If you don't like the weather, wait five minutes!** (иф йу доунт лайк зэ у^еэ-зэ, у^ейт файв ми-нитс; если тебе не нравится погода — подожди пять минут!).



It's raining buckets! (итс рэй-нин^э ба-китс; льет как из ведра!) — такое высказывание вы можете услышать при особенно сильном дожде. Но есть еще более странное английское выражение: **It's raining cats and dogs!** (итс рэй-нин^э кэтс энд догз; льет как из ведра!, а если ближе к тексту — “ну и дождь: коты и собаки!”). Откуда оно взялось, можно только гадать.

Начните разговор с погоды

Погода — тема безличная, а поэтому очень подходящая для того, чтобы завязать непринужденную беседу, особенно с незнакомым человеком. Вот самые распространенные фразы (и ответы на них) из тех, которые используются с целью начать разговор.

It's a beautiful day, isn't it?

итс э бйу-тэ-фэл дэй изнт ит

Чудесный сегодня день, не так ли?

Yes, it is!

йэс ит из

Да, действительно.

It sure is hot today, isn't it?

ит шу^эр из хот ту-дэй изнт ит

Ну и жарко же сегодня, вы не находите?

It sure is!

ит шу^эр из

Да, такая жара!

Nice weather, don't you think?

найс у^еэ-зэ доунт йу синк

Хорошая погодка, не правда ли?

Yes, I do.

йэс ай ду

Да, пожалуй.



Фразы, используемые для начала легкого разговора, обычно содержат *разделительный* вопрос — такой небольшой вопросик после главного предложения. Если вы сами хотите такими пользоваться, запомните, что после утвердительного предложения **It's a nice day...** (итс э найс дэй; хороший день...) разделительный вопрос будет отрицательным: **...isn't it?** (изнт ит; ...не так ли?). Ну, а если наоборот — главное предложение в отрицатель-

ной форме: **It's not very warm today...** (итс нот вэ-ри у^ом ту-дэй; не очень-то сегодня тепло...), тогда разделительный вопрос будет утвердительным: **...is it?** (из ит; правда?).

Как говорится

Морин стоит на автобусной остановке в ожидании своего автобуса. Стоящий рядом мужчина ей улыбнулся и заговорил с ней.

- Мужчина: **It's very hot today, isn't it?**
итс вэ-ри хот ту-дэй изнт ит
Сегодня очень жарко, не так ли?
- Морин: **It sure is. And it's humid.**
ит шу^р из; энд итс хйу-мид
Да, очень. И влажно.
- Мужчина: **I hope it's not so hot tomorrow.**
ай хо^п итс нот со^у хот ту-мо-ро^у
Надеюсь, завтра такой жары не будет.
- Морин: **It may be a little cooler.**
ит мэй би э литл ку-лэ
Может, будет немного прохладнее.
- Мужчина: **Good. I don't like hot weather.**
гуд; ай до^{нт} лайк хот у^э-зэ
Это хорошо. Не люблю я жару.

Поговорим о временах года

В Англии и большинстве регионов Соединенных Штатов четыре **seasons** (си-зэнз; времена года), но в некоторых из них (например, во Флориде, Южной Калифорнии и на некоторых юго-западных территориях) обычно так тепло и дует такой нежный ветерок, что кажется, будто там всего одно время года — лето! А вот как называются времена года по-английски.

- ✓ **spring** (сприн^г; весна)
- ✓ **summer** (са-мэ; лето)
- ✓ **fall** (фол; осень) или **autumn** (о-тэм; осень)
- ✓ **winter** (у^эин-тэ; зима)

Если захотите узнать о погоде в какой-то области в определенное время года, можете спросить так (обратите внимание на сокращение слов **what is** до **what's**).

- ✓ **What's the weather like in Chicago?** (у^эотс зэ у^э-зэ лайк ин ши-ка-го^у; какая погода в Чикаго ?)
- ✓ **What's it like in the summer?** (у^эотс ит лайк ин зэ са-мэ; какая погода летом?)



Как говорится (ролик 7, go.dialektika.com/english7)



Янг приехал в Соединенные Штаты с Тайваня. В скором времени он планирует поездку в Калифорнию, в Сан-Франциско, где еще никогда не был. Он решил расспросить о тамошней погоде своего американского друга.

- Янг: **I'm going to San Francisco soon.**
айм го^у-ин^э ту сэн фрэн-сис-ко^у сун
Я вскоре собираюсь в Сан-Франциско.
- Американец: **Great idea.**
грэйт ай-ди^э
Прекрасная идея.
- Янг: **Have you ever been there?**
хэв йу э-вэ бин зэ^э
Ты там бывал когда-либо?
- Американец: **Sure, it's a wonderful city.**
шу^э итс э у^эан-дэ-фул си-ти
Конечно, это замечательный город.
- Янг: **What's the weather like?**
у^эотс зэ у^ээ-зэ лайк
А какая там погода?
- Американец: **In the summer, it can be foggy and chilly.**
ин зэ са-мэ ит кэн би фо-ги энд чи-ли
Летом там может быть туманно и прохладно.
- Янг: **But California is sunny, isn't it?**
бат кэ-ли-фо-ни^э из са-ни изнт ит
Но ведь Калифорния солнечная, разве нет?
- Американец: **In many parts, yes. And even in San Francisco, sometimes.**
ин мэ-ни патс йэс; энд и-вэн ин сэн фрэн-сис-ко^у сам-таймз
Да, на большей части. И даже в Сан-Франциско иногда.
- Янг: **What's the weather like in the winter?**
у^эотс зэ у^ээ-зэ лайк ин зэ у^эин-тэ
Какая там зимой погода?
- Американец: **Usually cold and windy.**
йу-жэ-ли ко^улд энд у^эин-ди
Обычно холодная и ветреная.

Надо выучить

It's hot	ИТС ХОТ	жарко
cold	КОУЛД	холодно
weather	У ^{еэ} -ЗЭ	погода
season	СИ-ЗЭН	сезон, время года
small talk	СМОЛ ТОК	светский разговор, легкая беседа
to chat	ТУ ЧЭТ	болтать
It's raining	ИТС РЭЙ-НИН ^с	идет дождь

Как поддерживать разговор

Погода — хорошая тема для того, чтобы начать разговор, но вскоре вам захочется поговорить о чем-то более интересном, например о семье, работе, увлечениях или текущих событиях (если вы умеете делать это легко и непринужденно). Конечно, некоторые события могут оказаться не такими уж и простыми для непринужденной беседы, поэтому их обсуждение иногда может проходить довольно бурно. В последующих разделах мы рассмотрим несколько популярных тем для таких бесед.

Поговорим о том, где вы живете

Вскоре после того, как вы познакомились с кем-то, вас могут спросить, откуда вы. А общаясь и знакомясь поближе, вы, возможно, захотите обменяться адресами и номерами телефонов. Вот как спросить об этом по-английски.

- ✓ **Where do you live?** (у^{еэ} ду йу лив; где ты живешь/Вы живете?)
- ✓ **What's your address?** (у^{еотс} йё э-дрэс; какой у тебя/Вас адрес?)
- ✓ **Can I have your phone number?** (кэн ай хэв йё фоун нам-бэ; можно, я запишу твой/Ваш номер телефона?)

А ответить можно так.

- ✓ **I live in Dallas, Texas.** (ай лив ин дэ-лэс, тэк-сэс; я живу в Далласе, (штат) Техас.)
- ✓ **I live in an apartment.** (ай лив ин эн э-пат-мэнт; я живу в квартире.)
- ✓ **I live at 220 Forest Road.** (ай лив эт ту ту^{еэн}-ти фо-рист роуд; я живу на Фор-рист-Роуд, 220.)



Сейчас люди чаще обмениваются адресами электронной почты, чем домашними адресами. Когда вы диктуете свой электронный адрес по-английски, называйте значок @ словом **at** (эт; “собачка”), а точку — словом **dot** (дот; точка).

Подробнее о том, как говорить о местах и адресах, можно прочесть в главе 5.

Поговорим о работе и учебе

У большинства людей работа и/или учеба занимают большую часть дня, и потому эти занятия часто обсуждаются в разговорах людей всего мира. Если вы едва познакомились с человеком, подобные вопросы можно поставить следующим образом.

- ✓ **What kind of work do you do?** (у^от кайнд ов у^ек ду йу ду; чем ты занимаешься/Вы занимаетесь?)
- ✓ **Where do you work?** (у^еа ду йу у^ек; где ты работаешь/Вы работаете?)
- ✓ **What school are you going to?** (у^от скул а йу го^у-ин^е ту; где ты учишься/Вы учитесь?)
- ✓ **What are you studying?** (у^от а йу ста-дин^е; что ты изучаешь/Вы изучаете?)



Называя свою или чью-то профессию по-английски, можно сказать **I'm a teacher** (айм э ти-чэ; я преподаватель) или **She is an artist** (ши из эн а-тист; она художница). В подобных случаях употребляется неопределенный артикль **a** или **an**.

Описание различных профессий вы найдете в главе 14.

Вас выдаст ваш акцент

Вам, пожалуй, будет несложно завязать разговор при знакомстве, потому что ваш **accent** (эк-сэнт; акцент), несомненно, заметят с первого же слова и тут же спросят **Where are you from?** (у^еэр а йу фром; откуда Вы?).

А затем у вас могут поинтересоваться **How long have you been here?** (ха^у лон^е хэв йу бин хи^е; давно Вы здесь?), а еще многим будет интересно, зачем вы приехали, надолго ли и т.д. Неофициальный опрос среди моих студентов показал, что в 99 случаях из 100 первым вопросом, который им задавали при знакомстве, был именно **Where are you from?** Людям интересно узнать больше о вас, вашей стране и культуре, так что не удивляйтесь, если вас частенько будут расспрашивать об этом.



Как говорится (ролик 8, go.dialektika.com/english8)

Хосе сидит в автобусе. В него заходит девушка по имени Линдси и садится рядом с ним. Она ему улыбается и заговаривает с ним.



Линдси: **Hello.**
хэ-ло^у
Привет.

- Хосе: **Hi.**
хай
Привет.
- Линдси: **Nice day, huh?**
найс дэй ха
Хороший денек, а?
- Хосе: **Yes, it is.**
йэс ит из
Да, это так.
- Линдси: **May I ask where you're from?**
мэй ай аск у^ээ^а йу-э фром
Можно поинтересоваться, откуда Вы?
- Хосе: **I'm from Guadalajara, Mexico.**
айм фром гуо-дэ-лэ-ха-рэ мэ-кси-коу
Я из Гвадалахары, Мексика.
- Линдси: **I've never been there.**
айв нэ-вэ бин зэ^а
Я там никогда не была.
- Хосе: **You should go. It's a beautiful city.**
йу шуд гоу; итс э бйу-тэ-фэл си-ти
Стоит съездить. Это красивый город.
- Линдси: **Are you here on vacation?**
а йу хи^р он вэ-кэй-шэн
А Вы здесь в отпуске?
- Хосе: **No, I'm a student.**
ноу айм э стйу-дэнт
Нет, я студент.
- Линдси: **Me too. What are you studying?**
ми ту; у^от а йу ста-дин^е
Я тоже. А что изучаете?
- Хосе: **Engineering. And you?**
эн-д^жэ-ни-рин^е; энд йу
Машиностроение. А Вы?

- Линдси: **I'm a theatre major.**
 айм э си-э-тэ мэй-д*э
Я — театральное искусство в основном.
- Хосе: **Here's my stop.**
 хи-эз май стоп
Это моя остановка.
- Линдси: **It was nice talking to you.**
 ит у°оз найс то-кин° ту йу
Было приятно побеседовать с Вами.
- Хосе: **Same here.**
 сэйм хи°
Мне тоже.

Надо выучить

address	э-дрэс	адрес
phone number	фоун <u>нам-бэ</u>	номер телефона
to live	ту лив	жить
to work	ту у°ёк	работать
to study	ту <u>ста-ди</u>	учиться
school	скул	школа

Поговорим о вкусах: что нравится, а что нет

Простой и полезный вопрос **Do you like...?** (ду йу лайк...; тебе/Вам нравится...?) может продолжить ваш разговор и перевести его на тему об интересах, предпочтениях, любимой музыке и пр. Вот несколько таких примеров.

Do you like jazz?

ду йу лайк д*эз

Тебе/Вам нравится джаз?

Yes, I do.

йэс ай ду

Да, нравится.

Do you like computer games?

ду йу лайк кэм-пйу-тэ гэймз

Ты любишь/Вы любите компьютерные игры?

No, not much.

ноу нот мач

Нет, не очень.

Do you like cats?

ду йу лайк кэтс

Тебе/Вам нравятся кошки?

Not really. I prefer dogs.

нот ри²-ли; ай при-фё догз

Не очень, я предпочитаю собак.



Еще один простой вопрос для поддержания разговора — **How do you like...?** (хау ду йу лайк...; как тебе/Вам нравится...?). Подобным образом у вас могут поинтересоваться, что вы думаете или чувствуете относительно чего-то. А вот вопрос **Do you like...?** (ду йу лайк...; тебе/Вам нравится...?) требует простого ответа “да” или “нет”. Взгляните на примеры.

How do you like this town?

хау ду йу лайк зис таун

Как Вам этот город?

I like it. It's great!

ай лайк ит; итс грэйт

Мне здесь нравится, он чудесный!

How do you like your psychology class?

хау ду йу лайк йё сай-ко-лэ-д*и клэс

Как Вам занятия по психологии?

It's interesting.

итс ин-трэс-тин*

Это интересно.

How do you like my haircut?

хау ду йу лайк май хэ²-кат

Как тебе моя стрижка?

Hmm. It's very short.

хм; итс вэ-ри шот

Э-э-э, коротковата.

Еще больше способов употребления глагола **like** для разговора об интересах описано в главе 15.



Вы все еще мало что можете сказать по-английски, но хотите пообщаться с кем-то? Есть небольшая хитрость: когда вам задают вопрос, ответив на него, спросите то же самое у собеседника с помощью одной из следующих фраз.

- ✓ **And you?** (энд йу; а ты/Вы?)
- ✓ **How about you?** (хау э-ба²т йу; а ты/Вы?)
- ✓ **What about you?** (у²от э-ба²т йу; а ты/Вы?)

Можете потренироваться с этими вопросами и ответами.

Are you a student?

а йу э стйу-дэнт

Ты/Вы студент(-ка)?

Yes, I am. What about you?

йэс ай эм; у²от э-ба²т йу

Да. А ты/Вы?

Do you have any pets?

ду йу хэв э-ни пэтс

У тебя/Вас есть домашние животные?

Yes, two cats. How about you?

йэс ту кэтс; хау э-ба²т йу

Да, две кошки. А у тебя/Вас?

Have you seen the Statue of Liberty?

хэв йу син зэ стэ-тйу ов ли-бэ-ти

Ты уже видел(-а)/Вы уже видели статую Свободы?

Not yet. And you?

нот йэт; энд йу

Еще нет. А ты/Вы?

Вы из какого племени?

Темы разговоров “ни о чем” могут очень сильно различаться в нашем мире. Например, в Африке меня часто спрашивали **What tribe do you belong to?** (у^еот трайб ду йу би-п^он^е ту; ты/Вы из какого племени?). Здесь этот вопрос аналогичен вопросу **Where are you from?** (у^еэр а йу фром; ты/Вы откуда?) в других странах мира.

Имея европейские корни (без принадлежности к какому-либо племени), я удивлялась этому вопросу, но все, кто меня об этом спрашивал, удивлялись еще больше, когда я говорила “Я не принадлежу ни к какому племени”. Люди недоумевали: “Как же можно не принадлежать к племени? Все принадлежат к какому-то племени”. Конечно же, многие американцы таки принадлежат к каким-то племенам: в США сотни племен коренных индейцев.

Поговорим о семье

Большинство людей любят поговорить о **family** (фэ-мэ-ли; семья). Можно многое узнать о культуре народа, обществе и даже истории (без спецкурсов и толстенных учебников), просто расспрашивая людей об их семьях. Вот несколько слов для начала разговора.

- ✓ **mom** (мам; мама)
- ✓ **dad** (дэд; папа)
- ✓ **parents** (пэ^э-рэнтс; родители)
- ✓ **children/kids** (чил-дрэн/кидз; дети)
- ✓ **daughter** (до-тэ; дочь)
- ✓ **son** (сан; сын)
- ✓ **sister** (сис-тэ; сестра)
- ✓ **brother** (бра-зэ; брат)
- ✓ **siblings** (сиб-лин^эз; родные братья и сестры)

А вот как на английском называются другие **relatives** (рэ-лэ-тивз; родственники).

- ✓ **aunt** (ант; тетя)
- ✓ **uncle** (анкл; дядя)
- ✓ **cousin** (ка-зэн; кузен/кузина)
- ✓ **niece** (нис; племянница)
- ✓ **nephew** (нэ-вйу; племянник)
- ✓ **grandmother** (грэнд-ма-зэ; бабушка)
- ✓ **grandfather** (грэнд-фа-зэ; дедушка)
- ✓ **stepmom** (стэп-мом; мачеха)

- ✓ **stepdad** (стэп-дэд; отчим)
- ✓ **stepchild** (стэп-чайлд; пасынок/падчерица)



Сколько у вас **fathers**? Осторожнее... особенно если вы говорите на одном из романских языков (французском, испанском, итальянском, португальском и др.). В английском языке ваши **mom** и **dad** называются **parents** (пэ-рэнтс; родители), а не **fathers** (фа-зэз; отцы). Если вы скажете **my fathers** (май фа-зэз; мои отцы), то это будет означать, что у вас два (или больше) **dads**. Хотя нынче, конечно, это вполне может быть правдой, потому что у многих есть **dad** (дэд; отец) и **stepdad** (стэп-дэд; отчим). Постарайтесь также не говорить **sons**, имея в виду ваших сыновей и дочерей, и не называйте братьев и сестер одним словом **brothers**. (**Sons** и **brothers** — лица мужского пола.) Вместо этого говорите **my children** или **my siblings**, когда имеете в виду родственников мужского и женского пола вместе взятых. Конечно же, если у вас только сыновья, а из родных исключительно братья, вы спокойно можете называть их **my sons** и **my brothers**.

Говорить о семье очень просто, если вы знаете, как задать несколько простых вопросов. У людей, с которыми вы только познакомились, можно спросить следующее.

- ✓ **Do you have any children?** (ду йу хэв э-ни чил-дрэн; у тебя/Вас есть дети?)
- ✓ **Where does your family live?** (у-э-а даз йё фэ-мэ-ли лив; где живет твоя/Ваша семья?)

У людей, которых вы уже знаете, можно спросить о следующем.

- ✓ **How are your parents?** (хау ар йё пэ-рэнтс; как поживают твои/Ваши родители?)
- ✓ **How's your husband?** (хауз йё хэз-бэнд; как твой/Ваш муж?)
- ✓ **How's your wife?** (хауз йё у-э-йф; как твоя/Ваша жена?)
- ✓ **How old are your children now?** (хау оулд ар йё чил-дрэн нау; сколько лет уже твоим/Вашим детям?)



Семья — это единое целое (одна группа людей), поэтому слово **family** употребляется с глаголом в единственном числе: **My family is in Peru** (май фэ-мэ-ли из ин пэ-ру; моя семья в Перу). Но в предложении это существительное обычно заменяется местоимением **they** (зэй; они), которое требует употребления глагола уже во множественном числе: **They are coming to visit me** (зэй а ка-мин-а ту ви-зит ми; они скоро приедут повидаться со мной). Запомните эту особенность слова **family**!



В Соединенных Штатах многие живут в так называемых “нуклеарных” семьях — **nuclear families** (нйу-кли-а фэ-мэ-лиз), такая семья состоит только из родителей и детей. Другой популярный вариант — **extended families** (ик-стэн-дид фэ-мэ-лиз; расширенные семьи), в таких семьях родители, дети, бабушки и дедушки, а то и другие родственники живут вместе в одном доме. Часто **nuclear families** живут далеко — иногда за тысячи километров — от своих родственников. Концепция самодостаточности, финансо-

вая возможность переезжать и скопление рабочих мест в городах способствуют тому, что **family members** (фэ-ми-ли мэм-бээ; члены семьи) оказываются разбросанными по разным уголкам страны.

Если говорят об **in-laws** (ин-лоз; родня со стороны жены/мужа либо просто тесть с тещей или свекор со свекровью), речь идет вовсе не о законах или юристах. Так называют родителей супруга/супруги. Таким образом, родители вашего супруга или вашей супруги — ваша **mother-in-law** (ма-зэ-ин-ло; теща/свекровь) и ваш **father-in-law** (фа-зэ-ин-ло; тесть/свекор), а вы для них стали **daughter-in-law** (до-тэ-ин-ло; невестка) или **son-in-law** (сан-ин-ло; зять).

Надо выучить		
mother	<u>ма-зэ</u>	мать
father	<u>фа-зэ</u>	отец
stepchild	<u>стэп-чайлд</u>	приемный ребенок
relative	<u>рэ-лэ-тив</u>	родственник
husband	<u>хаз-бэнд</u>	муж
wife	<u>у^вайф</u>	жена
in-law	<u>ин-ло</u>	родители жены/мужа
family members	<u>фэ-мэ-ли мэм-бээ</u>	члены семьи

Что можно и чего нельзя в разговоре с незнакомцами

У вас на родине случайно встретившиеся совершенно незнакомые люди обычно улыбаются друг другу, говорят **hi** (хай; привет) и завязывают разговор? Если это так, то в США вы почувствуете себя как дома. Но если такое общение не принято у вас в стране, вам может стать неловко (и даже может показаться подозрительным), если незнакомый американец или американка улыбнется вам и скажет **hi**. Тем не менее не беспокойтесь, для Соединенных Штатов это совершенно нормально.

А что делать, если незнакомец говорит **hi**, просто проходя мимо по улице или встав рядом с вами в очередь в кассу? Прежде всего, сохранять спокойствие. Просто улыбнитесь и тоже скажите **hi**.



Вы можете поболтать с незнакомым человеком, даже если почти не знаете английского. Нужно всего лишь установить зрительный контакт с тем, кто стоит рядом с вами, улыбнуться или кивнуть и сказать **hello** (хэ-лоу; привет, здравствуй(-те)).

Обычно разговор начинают после того, как встречаются взглядами. Но если вам не захочется завязывать беседу, когда незнакомый человек поздороваётся с вами, просто не смотрите больше на него. Ваш “язык тела” скажет о том, что вы хотите прекратить контакт. Большинство людей соблюдают эти правила.



Знаю, что сейчас я буду поучать вас, как мама, но это важно! *Запомните*: вполне нормально — поболтать с незнакомцем, американцы постоянно так делают. Но никогда — повторяю, *никогда* — не давайте незнакомым людям свой номер телефона или адрес и не садитесь к ним в машину. Человек может быть искренним и честно предложить вам свою помощь, но возможны и другие варианты — кто знает, как все обстоит на самом деле, так что не рискуйте.

Когда незнакомцы становятся слишком “дружелюбны”

Бывает, что даже вполне доброжелательный незнакомец может оказаться слишком настойчивым и заставит вас почувствовать себя загнанным в угол. Таких людей можно просто игнорировать или попытаться уйти, но если сделать это не удастся (например, вы едете в автобусе), можно поступить следующим образом.

- ✓ Будьте прямолинейны и убедительны. Если незнакомый человек напрашивается к вам в гости, скажите **No!** (ноу; нет!).
- ✓ Соврите, если хотите. Если незнакомый человек спросит, где вы живете, скажите **No speak English!** (ноу спик инг-лиш; я не говорю по-английски!). Это грамматически неверно, но это вам и нужно в данном случае.

Если же незнакомец не отстает от вас, зайдите в магазин или какой-нибудь офис, расскажите кому-то об этой проблеме и попросите о помощи. (В главе 16 вы найдете еще больше вариантов, которые помогут отделаться от незнакомцев.)

Как говорится

Сирка, девушка из Финляндии, едет в городском автобусе. На остановке в него заходит мужчина и садится с ней рядом. Он заводит разговор. Сначала все идет хорошо, но Сирке стало беспокойно, когда мужчина начал задавать неуместные вопросы.

Мужчина: **Hi.**
хай
Привет.

Сирка: **Hello.**
хэ-лоу
Привет.

- Мужчина: **What's your name?**
у^отс йё нэйм
Как Вас зовут?
- Сирка: **It's Sirkka.**
итс сир-кэ
Сирка.
- Мужчина: **Are you from around here?**
а йу фром э-ра^унд хи^о
Вы здешняя?
- Сирка: **No, I'm from Finland.**
но^у айм фром фин-лэнд
Нет, я из Финляндии.
- Мужчина: **Do you have a place to stay?**
ду йу хэв э плэйс ту стэй
А Вам есть где остановиться?
- Сирка: **Uh... yes, I do.**
а... йэс ай ду
Ну... да, есть.
- Мужчина: **Where are you staying?**
у^ээр а йу стэй-ин^о
А где Вы остановились?
- Сирка: **I don't give out my address.**
ай до^унт гив а^ут май э-дрэс
Я свой адрес не сообщаю.

Если вы окажетесь в неловкой ситуации, можно прекратить разговор и отвернуться от человека или пересесть на другое место. Если этот человек продолжает вас беспокоить, встаньте и скажите водителю автобуса (продавцу в магазине, преподавателю или еще кому-то) о возникшей проблеме. Больше полезной информации о том, как справляться с неприятностями и вести себя в чрезвычайных ситуациях, вы найдете в главе 16.

Как избежать запретных тем

Ой! Вы сказали что-то не то? Вы **put your foot in your mouth** (пут йё фут ин йё ма^ус; ляпнуть лишнее)? Знать, о чем нельзя говорить, так же важно, как знать, о чем можно поговорить, — может быть, даже важнее! Например, в некоторых странах позволительно спросить у человека о его возрасте при первом знакомстве, чтобы соответствующим образом называть его, строить разговор и вести себя. Однако в англоязычных странах вопросы о возрасте могут показаться невежливыми, особенно если ваш собеседник выглядит старше вас.

Следующие вопросы считаются слишком личными для светской беседы или разговора с малознакомыми людьми.

- ✓ **How old are you?** (хаʹ оʹлд а йу; сколько вам лет?)
- ✓ **How much money do you make?** (хаʹ мач ма-ни ду йу мэйк; сколько вы зарабатываете?)
- ✓ **Are you pregnant?** (а йу прэг-нэнт; вы беременны?)
- ✓ **Why don't you have children?** (уʹай доʹнт йу хэв чил-дрэн; почему у вас нет детей?)
- ✓ **Why are you divorced?** (уʹай а йу ди-вост; почему вы развелись?)
- ✓ **Why aren't you married?** (уʹай ант йу мэ-рид; почему вы не женаты/не замужем?)
- ✓ **How much do you weigh?** (хаʹ мач ду йу уʹэй; сколько вы весите?)

Разумеется, с хорошими знакомыми и лучшими друзьями вы можете говорить почти обо всем. Но если вы не вполне уверены в уместности своих расспросов, можете предварить их следующим образом.

- ✓ **Do you mind if I ask...** (ду йу майнд иф ай аск...; ты не против, если я заинтересуюсь...)
 - ...**your age?** (...йё эйдж; ...твоим возрастом?)
 - ...**how old you are?** (...хаʹ оʹлд йу а; ...сколько тебе лет?)
- ✓ **May I ask...** (мэй ай аск...; можно тебя спросить...)
 - ...**if you're married?** (...иф йу-э мэ-рид; ...женат/замужем ли ты?)
 - ...**where you live?** (...уʹэа йу лив; ...где ты живешь?)



А что делать, если вам задали слишком личный вопрос, на который вам не хочется отвечать? Вот несколько кратких и действенных (и все же вполне дружелюбных) вариантов ответов.

- ✓ **I'd rather not say.** (айд ра-зэ нот сэй; я лучше промолчу.)
- ✓ **It's personal.** (итс пё-сэ-нэл; это личное.)
- ✓ **It's private.** (итс прай-вит; это частное.)
- ✓ **It's a secret!** (итс э сик-рэт; это секрет!)



Если вы предпочитаете не отвечать

Когда человек не хочет отвечать на личный вопрос, он может добродушно сказать такую фразу: **I take the fifth!** (ай тэйк ээ фифс; я предпочитаю не отвечать (воспользуюсь пятой поправкой)). И что бы это значило? Дело в пятой поправке к конституции США, где говорится, что никого нельзя принудить (ни в каком уголовном деле) давать показания против себя самого. Иными словами, вы можете отказаться отвечать на вопрос,

который может сделать вас виновным. Эту фразу можно услышать по телевизору в какой-нибудь мыльной опере или судебном сериале.

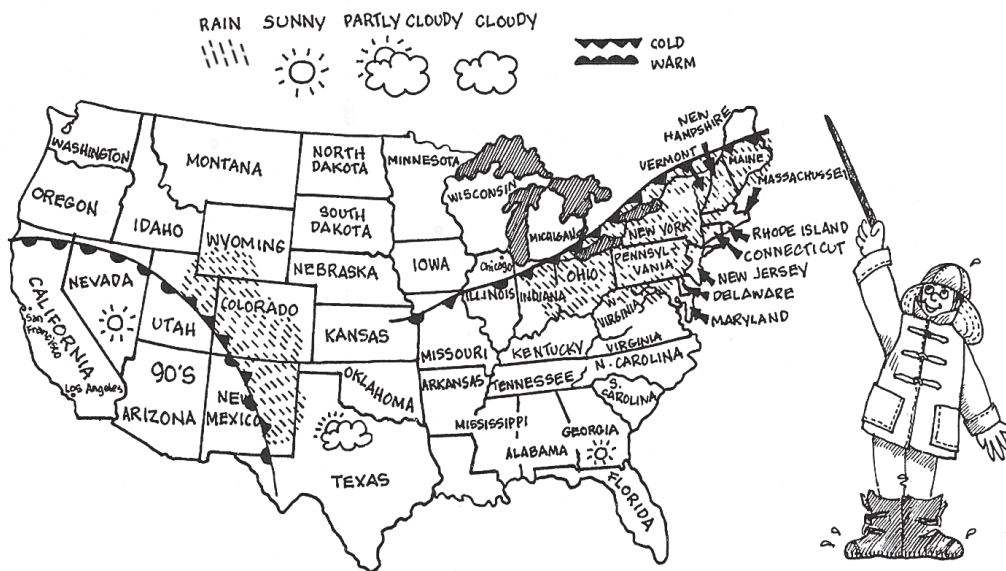
Если вы это скажете шутя, другим это может особенно понравиться. И не только потому, что их удивит, что вы знаете такое выражение, но и потому, что эта фраза значит, что у вас есть свои секреты!

Надо выучить

pregnant	<u>п</u> рэг-нэнт	беременная
married	<u>мэ</u> -рид	замужем, женат
divorced	ди- <u>во</u> ст	разведенный, разведенная
private	<u>прай</u> -вит	частный, личный
personal	<u>пё</u> -сэнл	личный
secret	<u>сик</u> -рэт	секрет, тайна



Веселые занятия



Представьте, что вы — ведущий программы “Погода”. Воспользуйтесь рисунком, чтобы дать прогноз погоды в разных уголках США, заполнив пропуски в приведенных ниже предложениях, например вот так: **It’s raining in Ohio.** Правильный ответ вы найдете в приложении Г.

1. It’s _____ in Nevada.
2. It’s _____ in New York.
3. Texas is _____.
4. It’s not _____ in Georgia.
5. It’s _____ and _____ in Arizona.
6. Ohio is _____ and _____.